

【タガログ語】

様式第1号の1（第5条関係）

松阪市第3子以降学校給食費無償化申請書兼同意書
Application Form para sa libreng school lunch ng ika-3 anak at higit pa

Taon Buwan Araw
年 月 日

(宛先) 松阪市長

Pangalan ng aplikante (magulang)	Address 住所	〒		
	Furigana ふりがな		Kaarawan 生年月日	
	Pangalan 氏名		Jap calendar (和暦)	
	電話番号日中 Cell No. (matawagan sa umaga)		※書類等の不備で、連絡する場合がありますので、連絡のとれる電話番号を記載してください。Isulat ang numero na pwede matawagan kapag kailangan.	

申請理由 Rason	松阪市第3子以降学校給食費無償化要綱第5条の規定に基づき、次のとおり第3子以降の学校給食費無償化を申請します。 Batay sa probisyon ng artiluko 5 ng Matsusaka City free school lunch guidelines para sa ika-3 bata at higit pa, mag aaply kami ng libreng tanghalian para sa ika -3 at kasunod na mga bata.
---------------	--

扶養している子の状況（申請年度における18歳に達する日以後の最初の3月31日までの間にある子を記入してください。ただし、未就学児及び民法その他の法律により早く成年に達した子は除く。）
Status ng dependent na bata (isulat ang pangalan ng dependent na bata na hindi umabot sa 18 gulang sa buwan ng March 31. Gayunpaman, ang mga batang nasa preschool at mga bata na umabot na sa tamang taon ang gulang ayon sa civil code ay hindi kasali.)

	ふりがな Furigana 扶養している子の氏名 Pangalan ng dependent na bata	生年月日(和暦) Kaarawan (Jap calendar)	学校名（市立小中のみ記入） School (Public na elementary at junior high school lamang)	学年 Grado	対象者 Makakasali
第1子 Unang anak				年	<input type="checkbox"/>
第2子 Ika-2 anak				年	<input type="checkbox"/>
第3子 Ika-3 na anak				年	<input type="checkbox"/>
第4子 Ika-4 na anak				年	<input type="checkbox"/>
第5子 Ika-5 anak				年	<input type="checkbox"/>
第6子 Ika-6 na anak				年	<input type="checkbox"/>

※ 無償化の対象は、扶養している子のうち、18歳以下の子から順に数えて3番目以降の子で、松阪市立学校に在籍する児童生徒です。

Ang makakasali sa libreng lunch ay ang mga dependent na bata, ika-3 bata at higit pa na ang unang kapatid ay hindi nakaabot sa edad na 18 na taong gulang, nakapag enroll sa paaralan ng Matsusaka City.

(注) 裏面に署名欄があります。必ず確認をお願いします。May pipirmahan sa likod, pakitiyak na kompirmahin.

扶養事実申立書及び同意書
Dependency Petition at consent form

- 1 この申請書に記載の子を扶養していることに相違ありません。また、松阪市学校給食費について、滞納はありません。

Walang duda na sinusuportahan ko ang bata na nakalista sa application form na ito. Bukod pa rito, walang atraso tungkol sa mga bayarin sa tanghalian sa paaralan ng Matsusaka City.

- 2 無償化対象期間において、申請日以降、この申請書に記入した子を扶養しないこととなった場合、または、その他世帯の状況が変わった場合は、速やかに市に対して「松阪市第3子以降学校給食費無償化状況変更申請書（様式第4号）」を提出します。また、学校給食費無償化の対象となる第3子以降の子の決定が取り消された場合は、収める必要があった月分まで遡って学校給食費を納入します。

Sa panahon ng nakasali kayo sa libreng pananghalian, kung hindi mo na sinusuportahan ang bata na iyong pinunan sa application form na ito pagkatapos ng petsa ng aplikasyon, o kung nagbago ang sitwasyon ng iyong sambahayan, abisuhan kaagad ang lungsod ng "Matsusaka City Libreng pananghalian para sa ika-3 bata at higit pa" Pagkatapos nito, isumite ang application form para sa pagbabago ng katayuan ng mga libreng tanghalian sa paaralan (Form Blg. 4). Bilang karagdagan, kung ang desisyon para sa ikatlo o kasunod na bata na maging karapat-dapat para sa mga libreng tanghalian sa paaralan ay nakansela, kakailanganin mong isumite ang mga gastos sa tanghalian sa paaralan babayaran nang retroactive sa buwan kung saan naganap ang mga ito.

- 3 この申請書及び添付書類の内容を確認するため、私及び私の属する世帯員の次の事項について同意します。なお、このことについて、私の属する世帯員の同意を得ています。

Upang kumpirmahin ang mga nilalaman ng aplikasyong ito at mga kalakip na dokumento, ako at ang aking mga miyembro ng sambahayan ay sumasang-ayon sa mga sumusunod na bagay. Pakitandaan na nakuha ko ang pahintulot ng mga miyembro ng aking sambahayan tungkol sa bagay na ito.

- (1) 住民基本台帳の住民情報及び生活保護・就学援助及び特別支援教育就学奨励費の受給状況等の情報を松阪市が確認すること及び関係各課と情報共有すること。

Kukumpirmahin ng Matsusaka City ang impormasyon ng residente sa Basic Resident Register at ang status ng pagtanggap ng welfare/schooling assistance at special needs education tuition fee, atbp., at ibabahagi ang impormasyon sa mga kaugnay na departamento.

- (2) 私の世帯の学校給食費に関する支援の受給状況等を松阪市と関係市町村の間で調査及び確認すること。(市外からの転入、市外在住者等)

Upang imbestigahan at kumpirmahin ang katayuan ng pagtanggap ng aking sambahayan ng suporta para sa mga gastusin sa tanghalian sa paaralan sa pagitan ng Matsusaka City at ng mga kaugnay na munisipalidad. (Paglipat mula sa labas ng lungsod, nakatira sa labas ng lungsod, atbp.)

Aplikante (Magulang) Pangalan

申請者（保護者）氏名

(※)

委任状 Power of Attorney

私は、松阪市第3子以降学校給食費無償化要綱第5条第2項の規定に基づき、学校給食費相当額の請求及び受領に関する権限を会計管理組織に委任します。

Batay sa mga probisyon ng Artikulo 5, Talata 2 ng Matsusaka City Free School Lunch Guidelines for Third Children and Beyond, itinatalaga ko ang awtoridad na humiling at tumanggap ng halagang katumbas ng mga gastusin sa tanghalian sa paaralan sa accounting management organization.

Aplikante (Magulang) Pangalan

申請者（保護者）氏名

(※)

(※) 表面に記載している申請者（保護者）が必ず自署してください。

(※) Ang aplikante (tagapag-alaga) na nakalista sa harap ay dapat lumagda sa form mismo.

【タガログ語】

【被保険者証（健康保険証）または資格確認書の写し 貼り付け欄】

Kopya ng health insurance card or qualification confirmation form (pakidikit sa espasyo sa ibaba)

※表面に「扶養している子」として記載した子のうち、松阪市立小中学校で学校給食の提供を受けていない子の被保険者証（健康保険証）または資格確認書の写し（コピー）を貼り付けてください。

Mangyaring maglakip at ipadikit ang kopya ng insurance card ng bata na nakalista sa harap bilang isang dependent child na hindi tumatangap ng tanghalian sa paaralan sa elementarya o junior high school ng Matsusaka City.

※個人情報保護のため、保険者番号及び被保険者等記号・番号の箇所にマスキング（黒塗り等）をして見えないようにしてください。

Upang protektahan ang personal na impormasyon, pakitakpan (black out, atbp.) ang numero ng insurer at simbolo/numero ng taong nakaseguro upang hindi makita ang mga ito.